

CHAMPAGNE, SPARKLING WINE



ハワイのハレクラニで長年愛されてきた
伝統的なレストラン「ハウス ウィズアウト ア キー」。
その名前の由来は、アメリカの名作推理作家
アール・デア・ビガーズの小説『鍵のない家』にあります。

1919年、ビガーズが静養を兼ねて訪れたハワイで、
滞在していたホテルの隣にあったホノルルの
警察官・ブラウン家には、鍵が一つもないことから
「鍵のない家」と呼ばれていたことに由来しています。

歴史ある物語にインスパイアされたこのレストランは、
ハレクラニ沖縄でもオールデイダイニングとして
開業以来多くのゲストに親しまれています。
ハワイで生まれた伝説のメニューや、
沖縄食材を活かした独創的なドリンクとともに、
新たな旅の1ページを彩るひとときをお楽しみください。

“House Without A Key,” the iconic restaurant
at Halekulani in Hawaii that has been cherished for
over a century, takes its name from the classic novel
House Without a Key by the renowned
American mystery writer, Earl Derr Bigger.

In 1919, while on a restorative visit to Hawaii,
Biggers stayed at a hotel next to the home of
the local police officer, the Brown family, in Honolulu.
The Brown residence, which famously had no locks
or keys, became known as “The House Without a Key.”

Inspired by this captivating history,
the restaurant at Halekulani Okinawa has welcomed
guests since its opening as an all-day dining destination,
offering an exquisite blend of tradition and innovation.
Indulge in legendary dishes born in Hawaii,
paired with innovative drinks crafted
from Okinawan ingredients, and experience a moment
of refined luxury that enriches your journey.

N.V. TELMONT Réserve Brut France テルモン レゼルヴ・ブリュット フランス	Glass Bottle	3,500 17,500
--	-----------------	-----------------

2021 Mas de Monistrol Cava Reserva de la Familia Brut Nature Spain マス デ モニストロル カヴァ レゼルバ デ ラ ファミリア ブリュット ナチュレ スペイン	Glass Bottle	1,860 9,300
--	-----------------	----------------

N.V. Gratien&Meyer Cremant de Loire Brut Rose France グラシアン エ メイエ クレマン ド ロワール ブリュット ロゼ フランス	Glass Bottle	1,980 9,900
---	-----------------	----------------

WHITE WINE

2023 Andrew Peace “Winemakers Notes” Reserve, Chardonnay Australia アンドリューピース ワインメーカーズノート レゼルヴ シャルドネ オーストラリア	Glass Bottle	1,750 8,500
---	-----------------	----------------

2023 Pipoli Bianco, Basilicata Italia ピポリ ビアンコ イタリア	Glass Bottle	1,900 9,500
---	-----------------	----------------

2022 Forrest Wines, The Doctors' Sauvignon Blanc New Zealand フォレストワインズ ザ ドクターズ ソーヴィニヨンブラン ニュージーランド	Glass Bottle	2,100 11,500
---	-----------------	-----------------

2013 Guy Bocard Meursault Les Narvaux France ギィ ボカール ムルソー レ ナルヴォー フランス	Glass Bottle	4,800 29,000
---	-----------------	-----------------

ORANGE WINE

2020 Stori Marani Kisi Qvevri Gerorgia ストリ マラニ キシ クヴェヴリ ジョージア	Glass Bottle	1,950 9,600
--	-----------------	----------------



ハワイのハレクラニで長年愛されてきた
伝統的なレストラン「ハウス ウィズアウト ア キー」。
その名前の由来は、アメリカの名作推理作家
アール・デア・ビガーズの小説『鍵のない家』にあります。

1919年、ビガーズが静養を兼ねて訪れたハワイで、
滞在していたホテルの隣にあったホノルルの
警察官・ブラウン家には、鍵が一つもないことから
「鍵のない家」と呼ばれていたことに由来しています。

歴史ある物語にインスパイアされたこのレストランは、
ハレクラニ沖縄でもオールデイダイニングとして
開業以来多くのゲストに親しまれています。
ハワイで生まれた伝説のメニューや、
沖縄食材を活かした独創的なドリンクとともに、
新たな旅の1ページを彩るひとときをお楽しみください。

“House Without A Key,” the iconic restaurant
at Halekulani in Hawaii that has been cherished for
over a century, takes its name from the classic novel
House Without a Key by the renowned
American mystery writer, Earl Derr Bigger.

In 1919, while on a restorative visit to Hawaii,
Biggers stayed at a hotel next to the home of
the local police officer, the Brown family, in Honolulu.
The Brown residence, which famously had no locks
or keys, became known as “The House Without a Key.”

Inspired by this captivating history,
the restaurant at Halekulani Okinawa has welcomed
guests since its opening as an all-day dining destination,
offering an exquisite blend of tradition and innovation.
Indulge in legendary dishes born in Hawaii,
paired with innovative drinks crafted
from Okinawan ingredients, and experience a moment
of refined luxury that enriches your journey.

HALEKULANI CLASSIC COCKTAIL

Halekulani Sunset 2,400
ハレクラニ サンセット

White Rum / Cointreau / Grenadine Syrup
Guava / Lemon Juice / Cane Syrup / Fresh Pineapple
ホワイトラム / コアントロー / グレナデンシロップ グァバ
レモンジュース / サトウキビシロップ / フレッシュパイナップル

Mai Tai 2,500
マイタイ

Gold Rum / Dark Rum / Orange Curacao
Almond Syrup / Cane Syrup / Lime Juice / 151 Rum
ゴールドラム / ダークラム / オレンジキュラソー
アーモンドシロップ / サトウキビシロップ / ライム / 151 ラム

STANDARD COCKTAIL

Piña Colada 2,150
ピニャコラーダ

White Rum / Pineapple Juice / Milk
Coconut Syrup / Cane Syrup / Fresh Pineapple
ホワイトラム / パイナップルジュース / ミルク
ココナッツシロップ / サトウキビシロップ / フレッシュパイナップル

Mojito 2,150
モヒート

White Rum / Lime Juice / Cane Syrup / Fresh Mint
ホワイトラム / ライムジュース
サトウキビシロップ / フレッシュミント

SOUR SELECTION

沖縄の地酒泡盛をベースにフルーツ、
ハーブを加えてお作りしております。

Lemon Sour 1,400
レモンサワー
Awamori / Lemon / Cane Syrup / Soda
泡盛 / レモン / サトウキビシロップ / ソーダ

Pineapple Sour 1,400
パイナップルサワー
Awamori / Pineapple / Lemon / Cane Syrup / Soda
泡盛 / パイナップル / レモン / サトウキビシロップ / ソーダ

Bitter Gourd & Coriander Sour 1,500
ゴーヤ & パクチーサワー
Awamori / Goya / Coriander / Lime / Cane Syrup
Tonic Water / Orange Essence / Apple Essence
泡盛 / ゴーヤ / コリアンダー / ライム / サトウキビシロップ
トニックウォーター / オレンジエッセンス / リンゴエッセンス

Menu may change without prior notice due to circumstances.

食材の仕入れ状況によりメニュー内容は予告なく変更となる場合がございます。
予めご了承ください。

All prices are in Japanese yen and inclusive of service charge and consumption tax.
金額は日本円の料金で、サービス料および消費税が含まれております。

SEASONAL DRINK

Strawberry Shortcake Shake **1,800**
ストロベリーショートケーキシェイク
Fresh Cream / Milk / Mascarpone / Strawberry
Vanilla Syrup / Acerola / Cookie
生クリーム / 牛乳 / マスカルポーネ / ストロベリー
バニラシロップ / アセロラ / クッキー

NON-ALCOHOL

Uru **1,550**
ウル
Flat Lemon / Red Dragon Fruit / Grapefruit / Guava / Cane Syrup
シークワーサー / レッドドラゴンフルーツ / グレープフルーツ
グアバ / さとうきびシロップ

Sparkle Ocean **1,550**
スパークル オーシャン
Butterfly Pea / Grapefruit / Lemon / Tonic Water
パタフライピー / グレープフルーツ / レモン / トニックウォーター

Passion & Mango Yogurt Shake **1,750**
パッション&マンゴーヨーグルトシェイク
Yogurt / Passion Fruit / Mango / Lemon / Cane Syrup
ヨーグルト / パッションフルーツ / マンゴー
レモン / サトウキビシロップ

Acai Pitaya Smoothie **1,750**
アサイーピタヤスムージー
Acai / Yoghourt / Cane Syrup / Lemon
Dragon Fruit / Strawberry / Coconutfine
アサイー / ヨーグルト / サトウキビシロップ / レモン
ドラゴンフルーツ / ストロベリー / ココナッツファイン

Basil Lemonade **1,750**
バジルレモネード
Basil / Lemon / Elderflower Syrup / Soda
バジル / レモン / エルダーフラワーシロップ / ソーダ

Mao **1,750**
マオ
Flat Lemon / Passion Fruit / Red Dragon Fruit
Elderflower Syrup / Hibiscus Syrup / Soda
シークワーサー / パッションフルーツ / レッドドラゴンフルーツ
エルダーフラワーシロップ / ハイビスカスシロップ / ソーダ

DRAFT BEER

Big Wave Golden Ale Draft **Large 470ml 2,250**
Kona Brewing / Hawaii **Small 270ml 1,500**
ビッグウェーブ ドラフト
コナブリュエイング

Orion The Draft / Okinawa **Large 470ml 1,950**
オリオン ザ・ドラフト **Small 270ml 1,250**

BOTTLED BEER

Hanalei Island IPA / Hawaii **1,750**
ハナレイ アイランド IPA
パッションフルーツ、オレンジ、グアバを使用した
フルーティーで苦味も程よいエールビール

Japanese Selection / Japan **1,450**
国産ビール
Asahi Super Dry, Kirin Ichiban Shibori,
SUNTORY PREMIUM MALT'S, YEBISU
アサヒスーパードライ、キリン一番搾り、
サントリープレミアムモルツ、エビス

Corona Extra / Mexico **1,550**
コロナ エクストラ

AWAMORI

Onna Navi **1,300**
恩納Navi 20度

KURA KUSU **1,300**
くら古酒 30度

Zanpa Shequwasar **1,550**
残波 シークワーサー 25度

Zanpa Premium 5 years **1,550**
残波 プレミアム 5年 35度

Chatanchoro 13 years **1,550**
北谷長老 13年 43度

Nakijinjo 10 years **1,900**
今帰仁城 10年 43度

Omoro 15 years **2,000**
おもろ 15年 43度

Menu may change without prior notice due to circumstances.

食材の仕入れ状況によりメニュー内容は予告なく変更となる場合がございます。
予めご了承ください。

All prices are in Japanese yen and inclusive of service charge and consumption tax.
金額は日本円の料金で、サービス料および消費税が含まれております。

CHAMPAGNE, SPARKLING WINE

N.V. TELMONT Réserve Brut France テルモン レゼルヴ・ブリュット フランス	Glass Bottle	3,500 17,500
2021 Mas de Monistrol Cava Reserva de la Familia Brut Nature Spain マス デ モニストロル カヴァ レゼルバ デ ラ ファミリア ブリュット ナチュレ スペイン	Glass Bottle	1,860 9,300
N.V. Gratien&Meyer Cremant de Loire Brut Rose France グラシアン エ メイエ クレマン ド ロワール ブリュット ロゼ フランス	Glass Bottle	1,980 9,900

WHITE WINE

2023 Andrew Peace "Winemakers Notes" Reserve, Chardonnay Australia アンドリューパーズ ワインメーカーズノート レゼルヴ シャルドネ オーストラリア	Glass Bottle	1,750 8,500
2023 Pipoli Bianco, Basilicata Italia ピポリ ビアンコ イタリア	Glass Bottle	1,900 9,500
2022 Forrest Wines, The Doctors' Sauvignon Blanc New Zealand フォレストワインズ ザ ドクターズ ソーヴィニヨンブラン ニュージーランド	Glass Bottle	2,100 11,500
2013 Guy Bocard Meursault Les Narvaux France ギィ ボカール ムルソー レ ナルヴォー フランス	Glass Bottle	4,800 29,000

ORANGE WINE

2020 Stori Marani Kisi Qvevri Gerorgia ストリ マラニ キシ クヴェヴリ ジョージア	Glass Bottle	1,950 9,600
--	-------------------------	------------------------

RED WINE

N.V Because, I'm Grenache from Southern France, Okinawa Label ビコース アイム グルナッシュ フロム サウザンフランス フランス	Glass Bottle	1,600 8,000
2021 Andrew Peace "Winemakers Notes" Reserve, Cabernet Sauvignon, Australia アンドリューパーズ ワインメーカーズ ノート レゼルヴ カベルネソーヴィニヨン オーストラリア	Glass Bottle	1,700 8,500
2021 Altugnac, Pinot Noir Closierie des Lys, France アルトニャック ピノノワール クロズリー・デ・リ フランス	Glass Bottle	2,140 10,700
2020 Livernano, Chianti Classico Livernano Toscana, Italy リヴェルナーノ キャンティー クラシコ トスカーナ イタリア	Glass Bottle	2,400 12,000
2020 Georges Lignier Chambolle Musigny Bourgogne, France ジョルジュ リニエ シャンボール ミュジニー ブルゴーニュ フランス	Glass Bottle	7,300 36,500

All prices are in Japanese yen and inclusive of service charge and consumption tax.
金額は日本円の料金で、サービス料および消費税が含まれております。

WHISKY

Maker's Mark 46 メーカーズマーク 46	2,100
JOHNNIE WALKER BLACK LABEL ジョニーウォーカー ブラックラベル	1,550
JOHNNIE WALKER GREEN LABEL ジョニーウォーカー グリーンラベル	1,750
Ichiro's Malt & Grain イチローズモルト&グリーン	2,000
Ichiro's Malt Double Distilleries イチローズモルト ダブルディスティラリーズ	3,500
Yamazaki NV 山崎 NV	2,000
Hakushu NV 白州 NV	2,000

SHOCHU

KANEHACHI 兼八 麦焼酎	1,750
SATOH BLACK 佐藤 黒 芋焼酎	1,800
DASSAI 獺祭 米焼酎	2,200

SOFT DRINK

Oolong Tea ウーロン茶	1,050
Jasmin Tea さんぴん茶	1,050
Ie Soda 伊江ソーダ	1,250
Ie Pink Dragon 伊江ピンクドラゴン	1,250
Cola, Cola Zero, Ginger Ale, Sprite, Root Beer コーラ、コーラゼロ、ジンジャーエール、Sprite、ルートビア	1,050
Apple, Pineapple, Mango, Guava アップル、パイナップル、マンゴー、グアバ	1,050

WELLNESS

Fresh Squeezed Orange Juice フレッシュオレンジジュース	1,800
Pineapple Smoothie パイナップルスムージー Soy Milk / Yoghourt / Pineapple / Honey 豆乳 / ヨーグルト / パイナップル / はちみつ	1,300

MINERAL WATER

Acqua Panna / Still アクアパナ スティル	Free Flow 800
San Pellegrino / Sparkling サンペレグリーノ スパークリング	Bottle 1,300

Menu may change without prior notice due to circumstances.

食材の仕入れ状況によりメニュー内容は予告なく変更となる場合がございます。
予めご了承ください。

All prices are in Japanese yen and inclusive of service charge and consumption tax.
金額は日本円の料金で、サービス料および消費税が含まれております。

COFFEE

Halekulani Kona Blend ハレクラニ コナブレンド ハワイ州コナ地区のコーヒー豆に、深入りまで焙煎した グアテマラ産、コロンビア産のコーヒー豆をブレンド	1,300
Cafe Latte カフェラテ	1,300
Cappuccino カプチーノ	1,300
Espresso エスプレッソ	1,200
Original Blended Cold Brew オリジナルブレンド コールド ブリュー	1,300
Almond Milk Latte アーモンドミルクラテ	1,300
Brown Sugar Caramel Macchiato 黒糖キャラメルマキアート	1,400
Decaffeinated Coffee デカフェ	1,300

HALEKULANI CLASSIC TEA

Halekulani Orchid Vanilla Tea ハレクラニオーキッドバニラティー ハワイアンバニラを浸透させた受賞歴のある ニルギリ産の茶葉を使用。	1,300
Halekulani Earl Grey ハレクラニ アールグレイ	1,300
Darjeeling First Flush ダージリン ファーストフラッシュ	1,300
Ceylon Silver Tip セイロン シルバーチップ	1,300
Pure Mamaki ピュア ママキ ママキはハワイだけに生息するハーブ 古代ハワイアンの伝 統的として 身体と精神をピュアにする 為に飲まれている カフェインレスハーブティー	1,300
Fresh Herb Tea フレッシュハーブティー Mint / Lemongrass ミント / レモングラス	1,300
Iced Mango & Halekulani Orchid Vanilla Tea アイスマンゴー&オーキッドバニラティー マンゴー果肉とオーキッドバニラをミックス	1,750
Iced Aloe Peach Tea アイスアロエピーチティー セイロンティーにアロエ果肉、ピーチ果肉をミックスした 飲みやすく食感も楽しめるフルーツティー	1,750

Menu may change without prior notice due to circumstances.

食材の仕入れ状況によりメニュー内容は予告なく変更となる場合がございます。
予めご了承ください。

All prices are in Japanese yen and inclusive of service charge and consumption tax.
金額は日本円の料金で、サービス料および消費税が含まれております。